

persisch

اطلاعات برای پناهجویان جوان

دوره‌های آموزشی در بادن وورتمبرگ



Bundesagentur für Arbeit

Regionaldirektion
Baden-Württemberg

دوره آموزشی

دوره آموزشی یعنی:
شما یک حرفه را فرامیگیرید.

دوره آموزشی همچنین این گونه تعریف میشود:

شما به مدرسه میروید. در مدرسه شما چیزهای مهمی فرامیگیرید. برای نمونه ریاضی، فیزیک و زبان آلمانی.

چگونه پیش میرود؟ شما نزد یک شرکت کار میکنید. برای نمونه نزد یک نجار. نجار با چوب کار میکند. او به شما نشان میدهد که کار با چوب چگونه صورت میگیرد.

دو نوع دوره آموزشی وجود دارد:

دوره آموزش کارگاهی: شما حرفه خود را در یک شرکت فرامیگیرید. در کنار آن، شما حدود 1 تا 2 بار در هفته نیز به مدرسه میروید. این مدرسه، مدرسه حرفهای [هنرستان] نام دارد.

دوره آموزشی مدرسه‌ای: شما حرفه خود را در یک مدرسه [هنرستان] فرامیگیرید. این یک هنرستان ویژه می‌باشد. شما در کنار آن در یک شرکت کار نمی‌کنید.

نمونه‌هایی از دوره‌های آموزشی کارگاهی:
نمونه‌هایی از دوره‌های آموزشی مدرسه‌ای:

- پیرایشگر
- فروشنده
- خانه‌داری
- مهمانخانه‌داری
- مکانیک صنعتی
- مکانیک
- بنا
- نجار
- باغبان
- نانوا
- فلزکار
- نقاش ساختمان
- بازاریاب رو در رو
- نیروی ماهر برای کار در استخرها
- دستیار رژیم درمانی
- امور تربیتی
- دستیار پرستار سالمندان
- پرستاری از سالمندان
- پرستاری
- ماماپی / پرستار زایمان
- مترجمی [شفاهی]
- سکرتر برای زبان‌های بیگانه
- معلم ورزش و ژیمناستیک
- تکنسین محیط زیست

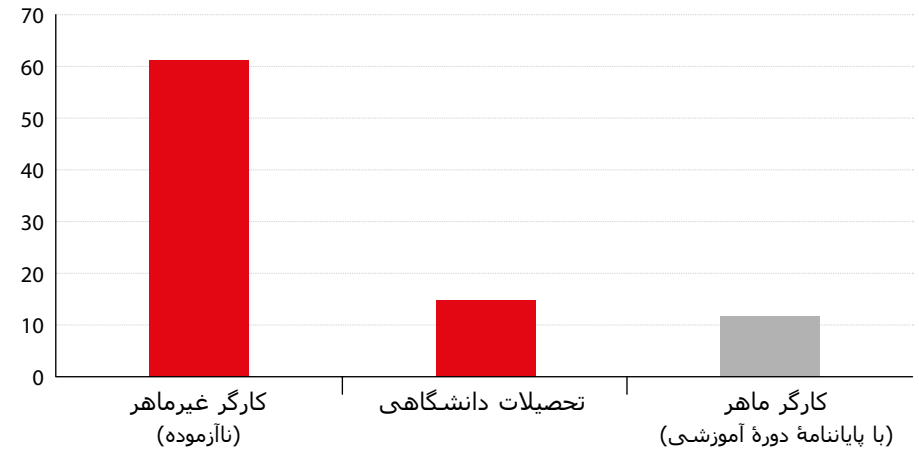
«دوره آموزشی راهی به سوی آینده‌های مطمئن است - برای من و برای خانواده‌ام!»



مدت دوره آموزشی

دوره آموزشی تقریباً ۳ سال طول میکشد

قانون بیمه اجتماعی اجباری برای شغالین (SvB) به %



«قانون [اجباری] بیمه اجتماعی» یعنی چه؟

بیمه‌های اجتماعی برای کمک به انسانها میباشند تا در تنگنا قرار نگیرند.

این پنج بیمه، به گروه بیمه‌های اجتماعی تعلق دارند: بیمه بازنشستگی، بیمه حادثه، بیمه درمانی، بیمه بیکاری و بیمه مراقبتی.

التعليم والتكوين المهني



کارها پس از دوره آموزشی چگونه پیش می‌روند؟

پس از به پایان رساندن دوره آموزشی رسماً یک کارگر ماهر (Geselle) نامیده می‌شوید. کارگر ماهر کسی است که دوره آموزشی خود

پس از دوره آموزشی سه امکان دارید:

1. شما در یک شرکت به عنوان کارگر ماهر کار خواهید کرد. همچنین گفته می‌شود: شما یک «شغل / کار» دارید.
2. شما یک شرکت تأسیس می‌کنید. همچنین گفته می‌شود: شما یک شغل آزاد دارید.
3. شما استاد می‌شوید. و استاد از یک کارگر ماهر بیشتر می‌داند.



دوره آموزشی برای شما چه مزایایی دارد؟

- شما شانس خود را برای یافتن کار بهتر میکنید.
- شما میتوانید ارتقاء کاری کنید.
- دستمزد شما با گذراندن یک دوره آموزشی بیشتر خواهد بود.
- اکثراً در طول دوره آموزشی پول دریافت خواهید کرد.

شما پیش از آغاز دوره آموزشی چه پیششرطهایی لازم دارید؟

چگونه می‌توانید یک جا برای دوره آموزشی بدست بیاورید؟

جا یا محل دوره آموزشی یعنی: یک جا در یک شرکت. در این شرکت شما حرفه خود را فرا می‌گیرید.

آیا شما خواهان یک جا برای دوره آموزشی هستید؟

پس باید تقاضا بنویسید.

تقاضا نوشتن یعنی: شما به یک شرکت نامه می‌نویسید. در نامه می‌گویید که چرا شما می‌خواهید نزد این شرکت کار کنید. و همچنین می‌گویید که چه توانایی‌هایی دارید.

• شما به پایاننامه مدرسه نیاز دارید. پایاننامه مدرسه یعنی: شما از یک مدرسه کارنامه دارید.

• شما باید خوب آلمانی بفهمید.

• شما باید خوب آلمانی حرف بزنید و خوب بنویسید.

• برای آغاز دوره خود به یک جای در یک مرکز آموزشی نیاز دارید.

راه شما به سوی زندگی کاری



آموزش مدرسه‌ای عمومی و هنرستان‌های تمام وقت

مفاهیم

آموزش مدرسه‌ای همگانی

توضیحات

ابتدا شما به یک مدرسه همگانی می‌روید. در مدارس همگانی شما رشته‌های گوناگونی را فرا می‌گیرید. برای نمونه زبان آلمانی، ریاضی یا بیولوژی.

مدرسه تمام وقت یعنی: شما تمام روز را در مدرسه بسر می‌برید.

مدارس حرفه‌ای [هنرستان] تمام وقت

هنرستان تمام وقت یعنی: شما آن چیزی را فرا می‌گیرید که در یک شرکت بدان نیاز دارید. یا برای دوره آموزشی در یک آموزش مدرسه‌ای.

مفاهیم

توضیحات

گذراندن مدرسه 9 ساله شما در یک مدرسه 9 ساله مانند هاپت‌شوله، رئال‌شوله کارگاهی یا گمانشافت‌شوله تحصیل می‌کنید. این مدارس، شما را برای دیدن یک دوره آموزشی آماده می‌سازند. یا این که شما در یک هنرستان ویژه تحصیل خواهید کرد.

گذراندن مدرسه 10 ساله شما در یک مدرسه 10 ساله مانند رئال‌شوله کارگاهی یا گمانشافت‌شوله تحصیل می‌کنید. این مدارس شما را برای دیدن یک دوره آموزشی آماده می‌سازند. یا این که شما در یک هنرستان ویژه تحصیل خواهید کرد. یا در یک دبیرستان ویژه.

گذراندن دبیرستان شما در یک دبیرستان یا گمانشافت‌شوله تحصیل می‌کنید. این مدارس شما را برای تحصیل در دانشگاه یا دوره آموزشی آماده می‌سازند.

دوره آموزش کارگاهی شما حرفه خود را در یک شرکت فرا می‌گیرید. حدود 2 تا 3 بار هم به مدرسه می‌روید. این مدرسه، مدرسه حرفه‌ای [هنرستان] نام دارد.

دوره آموزش مدرسه‌ای شما حرفه خود را در یک مدرسه فرا می‌گیرید. این یک مدرسه حرفه‌ای ویژه است. شما در شرکتی کار نخواهید کرد.

تحصیل در دانشگاه شما در یک دانشگاه تحصیل می‌کنید. در دانشگاه شما به گونه‌ای فشرده در یک رشته تحصیل خواهید کرد.

ادامه آموزش برای حرفه‌ای که فراگرفت هاید ادامه آموزش م‌بدهید. یا چیز جدیدی فرا می‌گیرید.

بازار کار در بازار کار به جستجو م‌بپردازید و برای خود یک شغل پیدا م‌کنید.

مقایسه میان دستمزدها برای افراد آموزش دیده و آموزش ندیده

حرفه (آزموده)	حقوق ماهیانه شما به یورو				
	سال اول	سال دوم	سال سوم	سال چهارم	بدون آموزش
پرستار سالمندان	976	1.037	1.138		2.302
بنا	-609	-769	-1.005	1.374	1.820
مکانیک صنعتی (در کارگاه)	-375	-415	-454	-493	1.809
مکانیک صنعتی (در صنعت)	-860	-918	-977	-1.008	1.809
	744	785	853	905	3.074
	957	1.007	1.096	1.155	3.074

به عنوان [کارگر] دستیار بدون آموزش

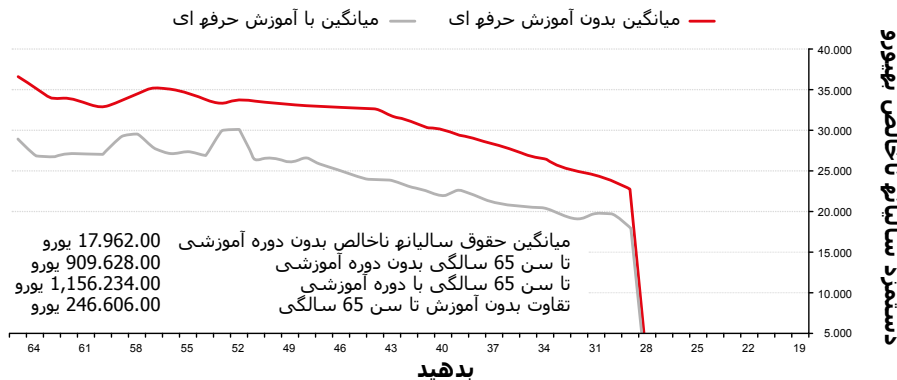
- 25% کمتر از یک نیروی ماهر حقوق می گیرید.
- اگر وضعیت شرکت خوب پیش نرود، شما جزو نخستین کسانی هستید که اخراج می شوید.
- امکان ترقی کاری ندارید.

مشاغل آموزشی

در آلمان بیش از ۳۵۰ حرفه وجود دارد که شما می توانید آنها را از طریق یک دوره آموزشی فرا بگیرید. شما خود می توانید تصمیم بگیرید:

- به چه حرفه ای علاقه مند هستید؟
- چه کاری را خوب می توانید انجام دهید؟
- چه چیزی برای شما کشش دارد؟

این دیاگرام حقوق را می توانید با و بدون دوره آموزشی برای تمام طول زندگی کاریتان تعمیم



حقوق ماهیانه ناخالص: کل پولی است که کارفرما به شما پرداخت می کند.

حقوق خالص: پولی است که به طور واقعی به حساب شما واریز می شود. تفاوت میان ناخالص و خالص چیزی است که به آن «کسور» یا «عوارض» گفته می شود.

الراتب الإجمالي: المبلغ الذي يدفعه صاحب العمل من أجلكم. **الراتب الصافي:** المبلغ الذي تحصلون عليه فعلياً عن طريق تحويله إلى حسابكم البنكي. الفارق، أي الاختلاف، ما بين الإجمالي والصافي يتحصل من الرسوم واجبة الدفع.

کسور یا عوارض برای نمونه عبارتند از:

- پرداخت یهای شما برای بیمه های اجتماعی
- مالیات به دولت

چرا باید عوارض پرداخته شوند:

دولت با مالیاتها برای نمونه مدارس یا خیابان ها را تأمین مالی می کند که مزایای آن برای همه می باشد.

پرسش ها و پاس خها

این [رشته] به درد من نم
بخورد. م یخواهم یک دوره دیگر
ببینم. امکان دارد؟



دوره آموزشی خیلی
عالیست، ولی پول کافی
نیست. چه باید کرد؟



دوره آموزشی خیلی خوب است،
ولی درس ها خیلی سخت
هستند. چه باید بکنم؟



بله، امکان دارد! به شما کمک م یکنیم.
یک بار دیگر به علایق شما نگاهی
ببندازیم.



به شما کمک م یکنیم. دولت م بتواند شما
را حمایت کند. برای کمک دولت به شما،
بایستی تعداد زیادی پرس شناسه پر کنید.
ما شما را در این کار کمک م یکنیم.



به شما کمک م یکنیم.
شما کلا سهای اضافی
[تقویتی] م یگیرید.



پشتیبانی و پاسخ پرس شهایتان را نزد ما دریافت می کنید:

• چه حرفه هایی وجود دارد؟

0800 4 5555 00

• آیا دوره آموزشی مدرسه ای یا کارگاهی
است؟

یا از طریق اینترنت

www.arbeitsagentur.de

• پیش از دوره آموزشی به چه چیزهایی
نیاز دارم؟

• چگونه و چه وقت تقاضا بنویسم؟

• چقدر باید آمادگی داشته باشم؟

تدر اینترنت اطلاعات بیشتر می باید:

www.planet-beruf.de

علایق خود را درج کنید و حرفه مناسب خود را بیابید.

www.berufenet.arbeitsagentur.de

نمایی کلی از همه حرفه ها، پی ششرط ها، درآمدهای ممکن و ادامه آموزش.

www.berufe.tv

فیلم ها و ویدیو کلی پها درباره حرفه های مختلف در آلمان.

ناشر

Regionaldirektion Baden-Württemberg
der Bundesagentur für Arbeit
Hölderlinstraße 36
Stuttgart 70174
مارس 2016
www.arbeitsagentur.de

ابن کیوآر را با اسمارت فون خود
اسکن کنید.



چاپ: مؤسسه چاپ
MKL Druck GmbH & Co.KG
Graf-Zeppelin-Ring 52, 48346 Ostbevern